

**ТЕХНИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ – ОРГАНИЗАЦИЯ ОБМЕН
ОПЫТОМ ДЛЯ ВЛАДЕЛЬЦЕВ ГОСТИНИЦ ИЗ
ПРОЕКТНОГО РЕГИОНА**

Контактная информация:

Номер отдела: 0404.1030
Номер проекта/мандата: KGZ_1251.11.3.0
«БАЙ-АЛАЙ» -
Программа по созданию
малого бизнеса и
Название доходоприносящей
проекта/мандата/страна: деятельности в Алае и
Чон -Алае, Фаза
2_Кыргызстан

Клиент: Филиал Ассоциации ХЕЛВЕТАС Свисс
Интеркооперейшн в Кыргызской Республике
ул. 7-я Линия № 65, Бишкеке 720044? Кыргызстан
☎ Tel: +996 312 214 572
E-Mail: program@helvestas.org

Партнёр по консорциуму:
Фонд Ага-Хана в Кыргызской Республике (AKF-KR)
ул. Турусбекова 124а, Бишкек 720001, Кыргызстан
☎ Tel: +996 312 621 912
E-Mail: jamil.uddin.shah@akdn.org

Исполнитель:

E-Mail:

Длительность контракта: 17 ноября – 30 декабря 2020▪ **Предыстория**

Программа «Бай Алай - программа по созданию малого бизнеса и доходоприносящей деятельности в Алае и Чон- Алае, Кыргызстан» финансируется Швейцарским управлением по развитию и сотрудничеству (SDC-ШУРС) и реализуется консорциумом, состоящего из ХЕЛВЕТАС Свисс Интеркооперейшн и Фонда Ага - Хана в Кыргызстане. Бай Алай является десятилетней инициативой в Алайском и Чон- Алайском (далее Проектный Регион) регионе - двух горных районах, расположенных на юге Ошской области, граничащих с Таджикистаном и Китаем, с общей численностью населения около 100 000 человек. Эти два района считаются одними из беднейших районов Кыргызстана. Общая цель проекта заключается в сокращении

**TERMS OF REFERENCES – ORGANIZATION OF
EXPERIENCE EXCHANGE TRIP FOR HOTEL OWNERS
FROM THE PROJECT REGION**

Contact information

Po number: 0404.1030
Project/mandate
number: KGZ_1251.11.3.0
Project/mandate
name/country: «Bai Alai» - Small Business and
Income Creation programme in
Alai and Chon-Alai, Phase II,
Kyrgyzstan

Клиент: Branch of the Association of HELVETAS Swiss
Intercooperation in the Kyrgyz Republic
65 Str. 7-Liniya, Bishkek 720044, Kyrgyz Republic
☎ Tel: +996 312 214 572
E-Mail: program@helvestas.org

Consortium partner: Aga Khan Foundation in the Kyrgyz
Republic (AKF-KR)
124a Str. Turusbekova, Bishkek 720001, Kyrgyz Republic
☎ Tel: +996 312 621 912
E-Mail: jamil.uddin.shah@akdn.org

Contractor: open

E-Mail:

Contract duration: 17 November – 30 December, 2020**1. Background**

“Bai Alai -Small Business and Income Creation Programme in Alai and Chon Alai – Kyrgyzstan” programme is financed by the Swiss Agency for Development and Cooperation (SDC) and implemented by the consortium composed of HELVETAS Swiss Intercooperation and the Aga Khan Foundation Kyrgyzstan. Bai Alai is a ten-year initiative in the region of Alai and Chon Alai, two mountainous rayons in the south of Osh Oblast, bordering on Tajikistan and China, with a total population of about 100'000. These are two of the poorest rayons in Kyrgyzstan.

The overall goal of the Project is to reduce poverty in Alai and Chon Alai, particularly among women and youth by (i) increasing productivity and sales of producers and small businesses in selected sectors and (ii) creating new women

бедности в Алае и Чон-Алае за счёт увеличения доходов и занятости (включая самостоятельную занятость), в частности для женщин и молодёжи, путём (i) повышения производительности и продаж производителей и малых предприятий в отдельных секторах и (ii) создание новых предприятий, возглавляемых женщинами и молодёжью, а также увеличение оборота существующих. Для достижения этих результатов проект придерживается следующих стратегий:

- Поддержать развитие секторов животноводства (КРС), пчеловодства, рукоделия и туризма, чтобы добиться улучшения на уровне системы для задействованных участников рынка и создать доходы и заработок для бедных.
- Содействовать развитию деловых консультационных услуг и улучшению доступа к финансовым услугам для зарождающихся фермерских и нефермерских, малых и микро предприятий, включая новых предприятий, возглавляемых молодёжью и женщинами, и укрепление потенциала участников рынка в продвижении совершенствования нормативной базы.

Улучшение качество сервиса в средствах размещения в проектном регионе является одним из приоритетных направлений сектора туризм программы Бай Алай. В связи с чем, программа объявляет сбор коммерческих предложений среди консультационных компаний и организаций на поставку услуг по организации поездки по обмену опытом в передовые гостиницы в г. Ош и Бишкек, Чуй и Иссык-Кульской областей.

ОПИСАНИЕ ЗАДАНИЯ

Название задания: Организация поездки по обмену опытом для владельцев гостиниц из Алая и Чон-Алая (далее Проектный Регион) в передовые гостиницы в г. Ош, Бишкек. Чуйской и Иссык-Кульской областей

Место(а) выполнения: г. Ош, Бишкек, Чуйская и Иссык-Кульская области

Сроки выполнения: 17 ноября – 30 декабря, 2020г.

Основные требования:

- Опыт работы и компетентность в реализации подобной работы
- Опыт проведения подобных поездок

Задачи:

1. Разработать детальную программу поездки по обмену с указанием консультанта, кто будет

and youth led businesses and by increasing turnover of existing ones.

Project strategy for achieving those outcomes is to:

- Support development of the cattle, apiculture, handicraft and tourism sectors in order to achieve system-level improvements for involved market players and create income and employment gains for the poor;
- Facilitate the development of business development and financial services for nascent farm and non-farm small and micro enterprises including women and youth-led start-ups and strengthening of capacities of market actors in advocating for improved regulatory frameworks.

Improvement of the quality of accommodation services in the project region is one of the priorities of tourism sector of Bai Alai programme. Demand for quality accommodation services from tourists is growing due to which, the programme is announcing commercial offers from consulting companies/organizations that specialize in rendering services on conduction of experience exchange trips to hotels in Osh, Bishkek cities, Chui and Issyk-Kul oblasts.

ASSIGNMENT DESCRIPTION

Assignment Title: Organization of experience exchange trips for hotel owners from Alai and Chon-Alai (further Project Region) to successful hotels of Osh and Bishkek cities, Chui and Issyk-Kul oblasts

Location(s): Osh, Bishkek, Chui and Issyk-Kul oblasts

Assignment periods: 17 November - 30 December, 2020

Main requirements:

- Experience and competence in conduction of similar projects
- Experience in conduction of such trips

Tasks:

сопровождать участников во время поездки. При составлении программы нужно обратить особое внимание на следующие моменты:

- Успешность гостиниц, включая продажи дополнительных услуг, которые будут посещать участники
 - Готовность гостиницы делиться всеми подробностями в управлении гостиницы и секретами их успеха с участниками программы обмена
 - Обеспечить посещение гостиниц разных уровней от 3х звезд до 5 звезд
 - В каждой из них показать и объяснить работу каждого подразделения
2. Организовать поездку согласно разработанной программе (включая всю логистику)
 3. Собрать отзывы участников, который должен охватывать впечатления и дальнейшие планы участников по развитию своих гостиниц.
 4. Составить краткий описательный отчет

Ожидаемые результаты:

- Программа поездки
- Краткий описательный отчет и фото отчет поездки
- Каждый участник имеет готовый план развития своих гостиниц с указанием временных рамок и приблизительная стоимость реализации планов развития
- Рекомендации для проекта и организаторов на будущее

1. Conduct detailed programme of experience exchange trip indicating the name of a guide who will conduct the activity. Consider following points in development of the programme:
 - Successful hotels, including in sales of additional services other than lodging, that will be included in the programme
 - Readiness of hotels in sharing insights of hotel management with participants of the trip
 - Provide visiting and getting to know hotels of different levels starting with 3 start up to 5 star hotels
2. Conduct experience exchange trip as per developed programme (including organization of all logistics)
3. Collect feedback from participants, which should cover their impressions and further plans of development of their own hotels
4. Develop a concise report after completion of all tasks

Expected results:

- Programme of the experience exchange trip
- Concise report and photo report from the trip
- Every participant of the trip have developed plan of development of their hotels with timeline and estimated costs
- Recommendations on further improvement of such activity for the project and organizer of the trip

Заинтересованные стороны просим отправить заполненные формы заявки и необходимые документы до 24.00 12-октября, 2020 года на следующие электронные адреса:

Imanaly.Turkbaev@helvetas.org и Kyrgyzstan@helvetas.org

Список необходимых документов:

- Заполненная форма заявки
- Копию свидетельства вашей организации/компании
- Программа поездки